24. NOËL NOUVELET

(Nowell, sing nowell)

English words by JOHN RUTTER

French traditional carol
arranged by JOHN RUTTER

Andante (♩ = 69)

PIANO

SOPRANOS

1. No - ël nou - ve - let, No - ël chan-tons i - ci.
1. No-well, sing no-well good peo - ple__ ga-thered here.

Dé - vo - tes gens, cri - ons à__ Dieu mer - ci!
Of - fer thanks, ye faith - ful, to the_ news give ear.

From *Twelve Christmas Carols* (Set 2)

A

mf   *dim.*

Chan - tons No - ël   pour le roi nou - ve - let.
Sing we no - well,   a new King born to - day.

mp   *p*

p

No - ël nou-ve - let,   No - ël chan-tons i - ci.
No-well, sing no - well   good peo - ple_ ga-thered here.

B

TENORS *mf legato*

2. L'an - ge di - sait: 'Pas - teurs, par-tez d'i-ci
2. Un-to hum-ble shep - herds came the_ an-gel near;

sempre cantabile

mp

L'â - me en re - pos et le coeur_ ré - jou - i;   En Beth-lé -
'Hence', said he, 'to Beth - lem, be ye_ of good cheer.   Seek there the

-em trou - ve - rez l'ag - ne - let.'   No - ël nou - ve-
Lamb   *of*   *God, love's own pure ray.'*   *No - well, sing no -*

poco rall.   **a tempo**

-let,   No - ël chan - tons i - ci.
- well   *good*   *peo - ple ga - thered here.*

p

C   *mp dolce*

S.A.

S.A. { 3. En Beth - lé - em, é - tant tous ré - u - nis,
only { *3. When to Beth - le - hem they came in lowly fear,*

T.B.

p (T.B. sing "Aw")
(Piano tacet)

Trou - vent l'en - fant, Jo - seph, Ma - rie aus - si.
Found they gen - tle Ma - ry with her son so dear.

S.
La crèche é - tait au lieu d'un ber - ce - let,
Heav'n's might - y Lord all cra - dled in the hay,

A.
La crèche é - tait au lieu d'un ber - ce - let,
Heav'n's might - y Lord all cra - dled in the hay,

S.A.
No - ël nou - ve - let, No - ël chan-tons i - ci.
No-well, sing no - well, good peo - ple ga-thered here.

TENORS and BASSES *mf*

4. Bien - tôt les rois, par l'é-toile é - clair - cis
4. *East-ern sa - ges seek him, in the dark-ness drear*

De l'o - rient dont ils é - taient sor - tis A Beth-lé -
By a star il - lu - mined shin-ing forth so clear, Guid - ing

SOPRANO

ALTO
pp   *cresc.*   *mp*

A Beth-lé - em._____ No - ël nou - ve-let chan.
Guid - ing_ them_____ to Beth - lem. Sing_____ no-well, good

TENOR
No - ël chan.
No-well, good

- em   vin - rent un ma-ti - net.
them   to Beth-lem far a - way.

BASS
mf

- em   vin - rent un ma-ti - net.   No-ël nou-ve - let,   No -
them   to Beth-lem far a - way.   No-well, sing no - well   good

p

E
a tempo
rall.   *mf*

5. Voi - ci mon Dieu,   mon
5. Now_ doth our   Sa - viour

mf

- tons   i - ci. 5. Voi-ci mon   Dieu,_____   mon
peo - ple   here. 5. Now doth our   Sa - - - - viour

mf

- tons   i - ci.   5. Voi - ci_____ mon_ Dieu, mon Sau-veur
*peo - ple here.   5. Now   doth_ our_ Sa - viour_*

(mf)

- ël chan-tons i - ci.   5. Voi - ci mon Dieu,   mon
peo - ple_ ga-thered here.   5. Now   doth our Sa - viour

rall.

E **a tempo**

mp legato

Sau- veur Jé-sus Christ, Par qui sera le pro-dige ac-com-
Je - sus Christ ap -pear, Bring -ing sal -va - tion pro-mised ma -ny a

Sau-veur Jé-sus Christ, Par qui sera le pro-dige ac-com-
Je - sus Christ ap -pear, Bring - ing sal va - tion pro-mised ma -ny a

Jé - sus Christ, Par qui sera le pro-dige ac-com-
Christ ap -pear, Bring -ing sal -va - tion pro-mised ma -ny a

Sau - veur Jé-sus Christ, Par qui se -ra le pro-dige ac-com-
Je - sus Christ ap - pear, Bring -ing sal -va -tion pro-mised ma -ny a

dim. *mp* cresc.

- pli De nous sau -ver par son sang ver-meil- let!
year By his re -deem - ing blood this hap -py day.

dim. *mp* cresc.

- pli De nous sau -ver par son sang ver- meil- let!
year By his re -deem -ing blood this hap -py day.

dim. *mp* cresc.

- pli De nous sau - ver par son sang ver- meil - let!
year By his re - deem - ing blood this hap -py day.

dim. *mp* cresc.

- pli De nous sau -ver par son sang.
year By his re -deem -ing blood.

p *mp*

F

f ... dim.

S.
A. No-ël nou-ve-let,   No-ël chan-tons i-ci.
T. *No-well, sing no-well   good   peo-ple   ga-thered here.*

dim.

f
B. No-ël   nou-ve-let, No-ël chan-tons i-ci.
    No-well,   sing no-well good peo-ple ga-thered here.

p

mf

p

S. No-ël nou-ve-let,   No-ël chan-tons i-
A. *No-well, sing   no-well   good   peo-ple   ga-thered*

p (T.B. hum)

rit.

-ci.

here.

rit.

8ve